4 MAI 1962
Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture, le 6 avril 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres du personnel scientifique des Instituts agronomiques de l'Etat", a donné le 16 avril 1962 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e april 1962 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, van de repetitors en het wetenschappelijk personeel bij de Rijkslandbouwhogescholen", heeft de 16e april 1962 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté royal a pour objet de fixer le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres du personnel scientifique des instituts agronomiques de l'Etat.

Il fait suite au projet d'arrêté royal portant règlement organique des instituts agronomiques de l'Etat et au sujet duquel le Conseil d'Etat a déjà émis son avis (L.7827/2).

Par ces deux projets, le Gouvernement instaure une réglementation qui s'inspire de celle des universités de l'Etat .

La création des nouveaux grades d'agrégé, de répétiteur et de conservateur implique la fixation des traitements attachés à ces grades. L'arrêté royal du 15 mai 1958 fixant les échelles des grades du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique devrait être complété sur ce point.

\+

\+ \+

La salutation doit, dans la version néerlandaise, être rédigée dans les termes prévus par la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, à savoir: "Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze groet".

.../...

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1955 portant règlement organique des instituts agronomiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 20 janvier 1956, 12 août 1957 et 12 octobre 1960;".

S'il entre dans les intentions du Gouvernement d'arrêterun statut pour les agrégés, les répétiteurs et les membres du personnel scientifique des instituts agronomiques de l'Etat en tous points semblable à celui auquel est soumis le personnel correspondant des universités de l'Etat, les articles 7 et 12 devraient être complétés par une disposition réduisant de 50 p.c. le traitement des intéressés autorisés à exercer une autre activité rétribuée absorbant une grande partie de leur temps, comme d'ailleurs l'arrêté royal du 31 octobre 1953 fixant le statut des agrégés, des répétiteurs et des membres du personnel scientifique des universités de l'Etat le prévoit en ses articles 6 et 11.

S'il est exact que la législation en matière de cumul s'applique ici de plein droit, il n'en reste pas moins vrai que cette législation n'est pas aussi absolue ni générale que les articles 6 et 11 de l'arrêté royal du 31 octobre 1953 préarappelé.

L'article 26 gagnerait à être scindé en deux articles, dont le premier serait constitué par le dernier alinéa et le second, qui deviendrait l'article 27, par les deux premiers alinéas.

.../...

L'article 26 nouveau devrait être rédigé comme suit :

"Article 26.-

L'examen des aptitudes physiques et le contrôle médical des agrégés, des répétiteurs et du personnel scientifique sont assurés par l'Université de l'Etat à Gand pour le personnel de l'institut situé dans cette ville et par l'Université de l'Etat à Liège pour le personnel de l'institut situé à Gembloux".

Pour l'article 28 est proposée une rédaction tenant compte de la modification de l'article 54 de l'arrêté royal du 23 septembre 1955.

"Article 28 (du projet, qui deviendrait l'article 29).

Les articles 47 à 53, l'article 54, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1957, et les articles 55 à 64 de l'arrêté royal du 23 septembre 1955 portant règlement organique des instituts agronomiques de l'Etat, sont abrogés".

L'article 29, en tant qu'il vise uniquement à nommer au 1er janvier 1960 les bibliothécaires au grade de conservateur, ne peut se justifier ni en droit ni en fait.

Ce grade n'est actuellement pas prévu au cadre desdits instituts. L'arrêté royal du 15 mai 1958 fixant les échelles des grades du personnel enseignant,

.../...

scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique ne fixe pas le traitement attaché au grade de conservateur.

Il s'ensuit que les bibliothécaires n'ont pas encore pu exercer des fonctions de conservateur.

Het ontwerp-koninklijk besluit strekt tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel van de Rijkslandbouwhogescholen.

Het sluit aan bij het ontwerp-koninklijk besluit houdende organiek reglement van de Rijkslandbouwhogescholen waarover de Raad van State reeds advies heeft gegeven (L.7827/2).

Met beide ontwerpen voert de Regering een regeling in die uitgaat van die van de Rijksuniversiteite

De oprichting van de nieuwe graden van geaggregeerde, repetitor en conservator impliceert de vaststelling van de wedden die aan deze graden zijn verbonden. Het koninklijk besluit van 15 mei 1958 tot vaststelling van de schalen verbonden aan de graden van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, zou in dit opzicht moeten worden aangevuld.

\+

\+ \+

Het begroetingsformulier moet worden gesteld zoals voorgeschreven in de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen : "Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet".

.../...

Het tweede lid van de aanhef dient te worden gelezen als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1955 houdende het organiek reglement van de Rijkslandbouwhogescholen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 januari 1956, 12 augustus 1957 en 12 oktober 1960;".

Ligt het in de bedoeling van de Regering, voor de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel van de Rijkslandbouwhogescholen een statuut vast te stellen dat in alle opzichten overeenstemt met dat waaraan het overeenkomstig personeel van de Rijksuniversiteiten onderworpen is, dan zouden de artikelen 7 en 12 moeten worden aangevuld met een bepaling, krachtens welke de wedde van de betrokkenen die ertoe gemachtigd werden een andere bezoldigde activiteit uit te oefenen welke een groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt, met 50 t.h. wordt verminderd, zoals trouwens bepaald is in de artikelen 6 en 11 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1953 tot vaststelling van het statuut van de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel bij de Rijksuniversiteiten.

Vindt de wetgeving inzake cumulatie hier inderdaad van rechtswege toepassing, zij is niet zo volstrekt en algemeen als de artikelen 6 en 11 van evengenoemd besluit van 31 oktober 1953.

.../...

Artikel 26 kan beter worden gesplitst, zo dat artikel 26 gevormd wordt door het laatste lid, terwijl de eerste twee leden artikel 27 worden.

Het nieuwe artikel 26 leze men als volgt :

"Artikel 26.-

Het onderzoek naar de lichaamsgeschiktheid van en het geneeskundig toezicht op de geaggregeerden, de repetitors en het wetenschappelijk personeel worden verricht door de Rijksuniversiteit te Gent voor het personeel van de landbouwhogeschool aldaar, en door de Rijksuniversiteit te Luik voor het personeel van de landbouwhogeschool te Gembloux".

Voor artikel 28 wordt een redactie voorgesteld, die rekening houdt met de wijziging van artikel 54 van het koninklijk besluit van 23 september 1955.

"Artikel 28 (van het ontwerp, dat artikel 29 wordt).

De artikelen 47 tot 53, artikel 54, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1957, en de artikelen 55 tot 64 van het koninklijk besluit van 23 september 1955 houdende het organiek reglement van de Rijkslandbouwhogescholen worden opgeheven".

.../...

Voor zover artikel 29 er alleen toe strekt de bibliothecarissen met ingang van 1 januari 1960 tot conservator te benoemen, is het in rechte noch in feite verantwoord.

Deze graad komt thans niet voor in het kader van bedoelde hogescholen. Het koninklijk besluit van 15 mei 1958 tot vaststelling van de schalen verbonden aan de graden van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs stelt geen weddeschaal vast voor de graad van conservator.

De bibliothecarissen hebben dus het ambt van conservator nog niet kunnen uitoefenen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

P.DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J.ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame, : J.DE KOSTER, greffier adjoint, — greffier.
Mevrouw : adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.A.VANDER STICHELE, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.VANDER STICHELE, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J.DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.SUETENS.